Portuguese

|  |  |
| --- | --- |
| **Header texts:** | |
| SEPA Direct Debit Mandate | Autorização de Débito Directo SEPA |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Referência da autorização (ADD) – a completar pelo Credor |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | Nome & Logo do Credor |
| **Authorisation statement:** | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | Ao subscrever esta autorização, está a autorizar o (A) (NOME DO CREDOR) a enviar instruções ao seu banco para debitar a sua conta e (B) o seu banco a debitar a sua conta, de acordo com as instruções do (NOME DO CREDOR). |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. | Os seus direitos incluem a possibilidade de exigir do seu Banco o reembolso do montante debitado, nos termos e condições acordados com o seu banco. O reembolso deve ser solicitado até um prazo de oito semanas, a contar da data do débito na sua conta. |
| Please complete all the fields marked \*. | Preencha por favor todos os campos assinalados com\* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Upper field texts:** | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | O seu nome  Nome do(s) devedor(es) |
| 2 | Your address  Street name and number | A sua morada  Nome da Rua e Número |
| 3 | Postal code  City | Código Postal  Cidade |
| 4 | Country | País |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | O seu número de conta  Número de conta – IBAN |
| 6 | SWIFT BIC | BIC SWIFT |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Nome usado pelo Credor  Nome do Credor |
| 8 | Creditor identifier | Identificação do Credor |
| 9 | Street name and number | Nome da Rua e número |
| 10 | Postal code  City | Código Postal  Cidade |
| 11 | Country | País |
| 12 | Type of payment:  Recurrent payment  or One-off payment | Tipos de pagamento:  Pagamento recorrente  Ou Pagamento Pontual |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Cidade ou vila onde está a assinar  Localidade  Data |
| **Signature texts:** | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Assinatura(s)  Assinar aqui por favor |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Nota: Os seus direitos, referentes à autorização acima referida, são explicados em declaração que pode obter no seu Banco |
| **Lower field texts:** | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | Informação detalhada subjacente à relação entre o Credor e o Devedor – apenas para efeitos informativos |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Código de identificação do Devedor  Escreva aqui o número de código, que deseje que o seu banco mencione |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Pessoa em representação da qual o pagamento é efectuado |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Nome da Entidade Devedora a referir: se realizar um pagamento no âmbito de um acordo entre {NOME DO CREDOR} e outra pessoa (p.e. quando está a liquidar uma factura de uma terceira entidade), escreva aqui por favor o nome da outra pessoa. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Se está a pagar directamente por sua conta, não preencha este campo. |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Código de identificação da Entidade Devedora a referir |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Nome da Entidade Credora a referir: o Credor deve fornecer esta informação, sempre que estiver a efectuar cobranças em representação de outra entidade |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Código de Identificação da Entidade Credora a referir |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | Relativamente ao contrato:  Número de identificação do contrato subjacente. |
| 20 | Description of contract | Descrição de contrato |
| **Information texts:** | | |
| Please return to | | Devolver por favor a |
| Creditor’s use only | | Para uso exclusivo do Credor |